

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1961 Nr. 47

---

---

A. TITEL

*Briefwisseling tussen de Nederlandse en de Belgische Regering  
inzake enige waterstaatkundige aangelegenheden, mede verband  
houdende met het Tractaat van 1863 tot regeling der  
wateraftappingen uit de Maas;  
Brussel, 24 februari 1961*

B. TEKST

Nr. I

AMBASSADE DER NEDERLANDEN

1752

Brussel, 24 februari 1961.

Mijnheer de Minister,

In verband met de ondertekening van het Verdrag tot verbetering van de verbinding tussen het Julianakanaal en het Albertkanaal, welke heden plaats heeft gevonden, heb ik de eer Uwer Excellentie in opdracht van mijn regering het volgende voor te stellen:

1. Nederland verkrijgt de bevoegdheid tot opruiming van sluis 19 van de Zuid-Willemsvaart, genoemd in het Tractaat tot regeling der wateraftappingen uit de Maas van 12 mei 1863, en tot demping van het gedeelte van de Zuid-Willemsvaart gelegen ten zuiden van de aansluiting van het toeleidingskanaal naar de schutsluis in het Bos-scheveld.

2. Nederland verkrijgt de bevoegdheid de voedingsduiker van de Zuid-Willemsvaart, vermeld in het genoemde Tractaat, te vervangen door een nieuwe voedingsduiker, welke zal zijn te bouwen noordwaarts van de ontworpen kanaalverbinding, bedoeld in artikel 10 van het heden ondertekende Verdrag tot verbetering van de verbinding tussen het Julianakanaal en het Albertkanaal.

3. Beide regeringen zullen overleg plegen om te komen tot een herziening van het genoemde Tractaat, alsmede van de op 11 januari 1873 gesloten Overeenkomst tot wijziging van artikel 6 van dat Tractaat, teneinde deze aan te passen aan de gewijzigde waterstaatkundige toestand, en zullen er naar streven deze herziening in werking te doen treden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van het heden ondertekende Verdrag.

Indien Uwer Excellentie's regering met het bovenstaande kan instemmen, heb ik de eer voor te stellen, dat deze brief alsmede Uwer Excellentie's antwoord van gelijke strekking geacht zullen worden een overeenkomst tussen onze regeringen te vormen. Deze Overeenkomst zou in werking kunnen treden nadat de beide regeringen elkaar zullen hebben medegedeeld, dat de Overeenkomst in overeenstemming met de grondwettelijke vereisten is goedgekeurd, met dien verstande dat deze Overeenkomst niet eerder in werking zal treden dan het meergenoemde Verdrag tot verbetering van de verbinding tussen het Julianakanaal en het Albertkanaal.

Gelieve, Mijnheer de Minister, de hernieuwde verzekering mijner meeste hoogachting te aanvaarden.

(w.g.) E. TEIXEIRA DE MATTOS

*Aan Zijne Excellentie  
de Heer P. Wigny,  
Minister van Buitenlandse Zaken,  
Brussel.*

---

Nr. II

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN  
EN BUITENLANDSE HANDEL

---

Algemene Directie der Politiek

Brussel, de 24ste Februari 1961.

Mijnheer de Ambassadeur,

Ik heb de eer Uwer Excellentie ontvangst te bevestigen van Haar brief van heden, waarvan de inhoud als volgt luidt:

(Zoals in nr. I)

Ik heb de eer Uwer Excellentie mede te delen, dat de Belgische Regering zich met het bovenstaande kan verenigen en dat derhalve Uwer Excellenties brief en dit antwoord een overeenkomst zullen vormen, welke in werking zal treden op de wijze zoals in Uwer Excellenties brief is aangegeven.

Gelief, Mijnheer de Ambassadeur, de hernieuwde verzekering mijner zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

(w.g.) P. WIGNY

*Aan Zijne Excellentie  
Jonkheer P. D. E. Teixeira de Mattos,  
Ambassadeur der Nederlanden  
te Brussel.*

---

D. GOEDKEURING

De in de brieven vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 60, lid 2, der Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de in de brieven vervatte overeenkomst zullen in werking treden nadat de Nederlandse en de Belgische Regering elkaar zullen hebben medegedeeld, dat de overeenkomst in overeenstemming met de grondwettelijke vereisten is goedgekeurd, met dien verstande dat zij niet eerder in werking zal treden dan het in rubriek J hieronder genoemde Verdrag van 24 februari 1961.

J. GEGEVENS

Van het op 24 februari 1961 te Brussel gesloten Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België tot verbetering van de verbinding tussen het Julianakanaal en het Albertkanaal, naar welk Verdrag in de brieven wordt verwezen, is de tekst opgenomen in *Trb.* 1961, 46.

Van het op 12 mei 1863 te 's-Gravenhage gesloten Tractaat tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België tot regeling der wateraftappingen uit de Maas, naar welk Tractaat in de brieven wordt verwezen, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1863, 118.

Van de op 11 januari 1873 te Brussel gesloten Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België tot wijziging van artikel 6 van het Tractaat van 12 mei 1863, naar welke Overeenkomst in de brieven wordt verwezen, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1874, 23.

Uitgegeven de achttiende mei 1961.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,  
J. LUNS.*